

УДК 376

Развитие речевой компетенции умственно отсталых обучающихся на занятиях факультативного курса «Пойми меня» (из опыта работы)

Науменко Екатерина Владимировна

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры дефектологии,
Псковский государственный университет,
180000, Российская Федерация, Псков, площадь Ленина, 2;
e-mail: katernaum@rambler.ru

Аннотация

Дети с ограниченными возможностями здоровья (в частности, с умственной отсталостью) лишены полноценного общения с социумом. Неумение умственно отсталых обучающихся грамотно и красиво выражать свои мысли приводит к непониманию того, что они хотят сказать, другими людьми и, как следствие, к нежеланию детей с ограниченными возможностями здоровья (особенно подростков) общаться с теми, кто их окружает. Вот почему так остро на сегодняшний день стоит вопрос взаимопонимания и взаимодействия лиц с ограниченными возможностями здоровья (особенно детей) с окружающим миром. Помочь решить означенную проблему может в том числе (и в первую очередь) образовательное учреждение. Одним из путей решения данной проблемы может выступать создание и внедрение в практику факультативных авторских программ по развитию речи умственно отсталых обучающихся. В статье излагаются основные положения одного из подобных курсов – разработанного нами специального факультативного курса «Пойми меня», в котором развитие речи рассматривается как доминантная ступень в процессе социализации умственно отсталых обучающихся, эффективный путь их адаптации в окружающем мире и продуктивный способ самовыражения личности и занятия которого направлены на формирование и развитие (коррекцию) речевой компетенции умственно отсталых обучающихся.

Для цитирования в научных исследованиях

Науменко Е.В. Развитие речевой компетенции умственно отсталых обучающихся на занятиях факультативного курса «Пойми меня» (из опыта работы) // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 1А. С. 372-380.

Ключевые слова

Речь, речевая компетенция, умственная отсталость, мышление, социальная адаптация.

Введение

Язык – важнейшее средство общения во всех сферах жизни и деятельности человека с детства и до глубокой старости, это средство обучения основам всех наук; языку принадлежит роль главного хранителя знаний о людях, о мире. Практическим же применением языка является наша речь. Но если язык – понятие абстрактное, то речь всегда конкретна, индивидуальна, применима к определенной ситуации. Вот почему первой ступенью в развитии речи обучающихся должно стать осознание ими того, что речь, слово – это не пустое, формальное обозначение чего-либо, но эмоциональное выражение нашего личного отношения к тому, о чем мы говорим. Наша речь, помимо смысловой нагрузки, выражает наши чувства, психологические состояния, настроение, эмоции, следовательно, очень важно всегда четко и правильно подбирать слова, достоверно передающие как смысл того, о чем мы говорим, так и наше отношение к предмету разговора. И именно уроки по развитию речи призваны сформировать у обучающихся умение точно передавать свои мысли и чувства в слове (как устно, так и письменно). Последнее, в свою очередь, обуславливает формирование у ребенка собственного речевого образа как неотъемлемой составляющей его индивидуальности.

Особенно острым и актуальным все вышесказанное становится, когда речь идет о работе с умственно отсталыми обучающимися, нарушения познавательной деятельности которых накладывают отпечаток не только на процесс формирования пассивного и активного словаря, но и на лексический строй их речи в целом.

Особенности развития речевой компетенции умственно отсталых обучающихся на занятиях факультативного курса «Пойми меня»

Речь умственно отсталых обучающихся отличают: бедность словарного запаса, неточность употребления слов, трудности актуализации словаря, преобладание пассивного словаря над активным, несформированность структуры значения слова, нарушения процесса организации семантических полей. Наиболее важными причинами бедности словарного запаса у данной категории обучающихся являются низкий уровень их умственного развития, ограниченность представлений и знаний об окружающем мире, несформированность интересов, снижение потребности в речевых и социальных контактах, а также слабость вербальной памяти [Кузнецова, 1979].

Таким образом, необходимость написания и использования в учебном процессе особой программы по развитию речи, разработанной специально для умственно отсталых обучающихся, не вызывает сомнений, поскольку продиктована самой жизнью: дети с ограниченными возможностями здоровья (в частности, с умственной отсталостью) зачастую лишены полноценного общения не только со сверстниками, но и с окружающим миром в целом. Неумение четко, грамотно и красиво выражать свои мысли приводит к непониманию говорящими друг друга и, как следствие, к нежеланию детей (особенно подростков) общаться с людьми и их изоляции от общества.

С целью решения означенных выше проблем нами был разработан и внедрен в учебный процесс специальный факультативный курс по развитию речи «Пойми меня», в котором развитие речи обучающихся рассматривается как доминантная ступень в процессе социализации ребенка, эффективный путь его адаптации в окружающем мире и продуктивный способ самовыражения личности.

Программа курса предусматривает разноуровневое обучение и отражает индивидуальный подход к обучающимся, а также может быть использована как при обучении детей в образовательном учреждении, так и при дистанционном обучении.

Дистанционное обучение на сегодняшний день является одним из самых востребованных способов получения знаний детьми с ограниченными возможностями здоровья, а зачастую и единственным путем не только получения знаний, но и общения с людьми. Вот почему, помимо обычного курса, нами был разработан специальный цифровой дистанционный аналог программы по развитию речи «Пойми меня», по которому сегодня в г. Пскове уже прошли обучение и занимаются в настоящий момент двадцать шесть обучающихся с легкой степенью умственной отсталости 9-10 классов школьного отделения ГБОУ ПО «Центр лечебной педагогики и дифференцированного обучения». Хотим отметить, что после завершения работы над курсом «Пойми меня» мы обращались к методу экспертных оценок, который дал положительные результаты. Программа была оценена как перспективная педагогами-дефектологами, учителями русского языка и литературы, методистами и руководителями коррекционных образовательных учреждений и рекомендована ими к внедрению в образовательный процесс.

Освоение материала курса «Пойми меня» подчинено решению следующих задач:

- научить старшеклассников четко формулировать и грамотно выражать свои мысли, чувства, эмоции в устной и письменной форме;
- сформировать у обучающихся четкое представление о лексическом и фразеологическом строе русского языка;
- способствовать развитию творческих способностей обучающихся;
- обогатить словарный запас обучающихся;
- научить старшеклассников грамотно использовать в речи разнообразные лексические единицы и фразеологизмы;
- повысить уровень речевой компетенции обучающихся;
- сделать речь обучающихся более эмоциональной и выразительной;
- сформирование у обучающихся устойчивую потребность и развить способность мыслить и аргументировано излагать свою точку зрения.

Развитие речевой компетенции умственно отсталых обучающихся в рамках рассматриваемого курса идет в двух направлениях.

1. Углубленное знакомство с такими разделами современного русского литературного языка, как «Лексика» и «Фразеология», с такими базовыми для них понятиями, как слово, многозначность, синонимы, антонимы, омонимы, паронимы, архаизмы, историзмы, неологизмы, метафора, метонимия, синекдоха, экзотизмы, варваризмы, общеупотребительная лексика и лексика ограниченного употребления, фразеологизм, крылатые слова и др. Основная цель в реализации данного направления – расширить словарный запас обучающихся и их представление о родном языке и обогатить речь обучающихся различными средствами выразительности.

2. Обучение созданию различных видов письменных высказываний (от предложения до текста). Данное направление призвано в первую очередь научить подростков точно, грамотно и красиво излагать свои мысли с опорой на те новые знания в области лексики, которые обучающиеся получают на занятиях нашего курса.

После прохождения курса обучающиеся должны знать:

- что такое лексика, слово, варианты слова, значение слова, многозначность;

- что такое синонимы, антонимы, омонимы, паронимы;
- особенности словарного состава русского языка с точки зрения его происхождения, сферы употребления, активного и пассивного запаса, с экспрессивно-стилистической точки зрения;
- что такое фразеология, фразеологизм, крылатые слова.

После прохождения курса обучающиеся должны уметь:

- видеть, различать и использовать в речи (как устной, так и письменной) те лексические и фразеологические единицы, с которыми они познакомились на занятиях курса;
- толковать значение общеупотребительных слов, подбирать к ним синонимы и антонимы;
- создавать письменное высказывание в развернутом и сжатом виде;
- выстраивать высказывания соответственно объекту речи в форме описания, повествования, рассуждения;
- четко и грамотно излагать свои мысли, чувства, эмоции в устной и письменной речи, аргументировать свою точку зрения и выводы.

Практическая направленность обучения на занятиях курса проявляется в акценте на использование языка, а не на теоретическое усвоение его системы, а также в отборе языкового материала для жизненно важных сфер общения.

Курс состоит из 34 базовых уроков, освоение которых позволяет обучающимся последовательно овладевать знаниями о лексическом строе русского языка. В зависимости от того, как построен учебный план и сколько часов образовательное учреждение может выделить на факультативный курс, каждая из тем может изучаться 1 или 2 часа. Если курс изучается дистанционно, то рекомендуем уделять изучению каждой темы 2-3 часа.

Уроки курса:

Урок 1. Путь к тайнам слова – лексика.

Урок 2. Многоликое слово. Полисемия.

Урок 3. Многоликое слово. Полисемия (практикум).

Урок 4. Перенос значения.

Урок 5. Слова-двойники. Омонимы.

Урок 6. Слова-двойники. Омонимы.

Урок 7. Непохожие двойники. Паронимы.

Урок 8. Такие разные похожие слова. Синонимы.

Урок 9. Такие разные похожие слова. Синонимы.

Урок 10. Великое противостояние антонимов.

Урок 11. Обобщающий урок-практикум.

Урок 12. «Там русский дух... там Русью пахнет!...». Лексика современного русского языка с точки зрения ее происхождения. Исконно русские слова.

Урок 13. Родные иностранцы. Лексика современного русского языка с точки зрения ее происхождения. Заимствованная лексика. Старославянизмы.

Урок 14. Родные иностранцы. Лексика современного русского языка с точки зрения ее происхождения. Лексика, заимствованная из неславянских языков.

Урок 15. Родные иностранцы. Освоение заимствованных слов русским языком.

Урок 16. Лексика современного русского языка с точки зрения сферы употребления. Общеупотребительная лексика. Лексика ограниченной сферы употребления. Диалектная лексика.

Урок 17. Лексика современного русского языка с точки зрения сферы употребления. Лексика ограниченной сферы употребления. Специальная (терминологическая и

профессиональная) лексика.

Урок 18. Лексика современного русского языка с точки зрения сферы употребления. Лексика ограниченной сферы употребления. Жаргон и аргю.

Урок 19. Компьютерный жаргон.

Урок 20. Урок-практикум.

Урок 21. Лексика современного русского языка с экспрессивно-стилистической точки зрения.

Урок 22. Лексика современного русского языка с экспрессивно-стилистической точки зрения. Лексика письменной речи.

Урок 23. Лексика современного русского языка с экспрессивно-стилистической точки зрения. Эмоционально-экспрессивная окраска слов.

Урок 24. Лексическая сочетаемость.

Урок 25. Урок-практикум.

Урок 26. Из глубины веков. Лексика современного русского языка с точки зрения ее активного и пассивного запаса. Устаревшие слова: историзмы и архаизмы.

Урок 27. «И кюхельбекерно, и тошно». Лексика современного русского языка с точки зрения ее активного и пассивного запаса. Пассивный словарный запас. Неологизмы.

Урок 28. Урок-практикум.

Урок 29. Фразеология. Фразеологизмы: признаки, особенности, пути появления.

Урок 30. Типы фразеологизмов.

Урок 31. Происхождение фразеологизмов. Фразеология современного русского языка с экспрессивно-стилистической точки зрения.

Урок 32. Ошибки в употреблении фразеологизмов, способы их предотвращения и пути их устранения.

Урок 33. Обобщающий урок-практикум.

Урок 34. Обобщающий урок-практикум.

Нами был осуществлен детальный и скрупулезный отбор материала к каждой из предложенных к изучению тем. Материал был адаптирован для понимания обучающимися с интеллектуальными нарушениями. На каждом уроке предполагается знакомство с притчей или занимательной историей, непосредственно связанной с темой урока; проходит знакомство с художественными произведениями русской литературы, в которых представлены изучаемые на уроке лексические единицы. Каждый урок предполагает использование богатого иллюстративного материала, позволяющего обучающимся лучше понять и глубже усвоить сложный для них материал. На каждом уроке представлена поуровневая система заданий (от простого к сложному), большинство из которых имеет игровую основу. В активный словарь обучающихся на каждом уроке курса вводится большое количество слов, многие из которых целесообразно и уместно использовать в каждодневной речи. На занятиях курса обучающиеся много и часто говорят, учатся выстраивать письменные и устные высказывания (от простых – в 3-5 слов – до сложных, включая вывод об услышанном (прочитанном)). На всех уроках ведется активная «игра» со словами: обучающиеся отгадывают слова, находят спрятанные слова путем перестановки, исключения, добавления букв; придумывают свои слова, разгадывают анаграммы, метаграммы, ребусы и т. п.

Занятия, проведенные в рамках нашего курса, показали, что умственно отсталые обучающиеся могут усвоить материала раздела «Лексика», но при условии, что он будет излагаться им в упрощенной форме, доступным их пониманию языком. Обучающиеся легко усваивают темы «Синонимы», «Антонимы», «Омонимы»; запоминают новые слова в рамках

данных тем, тем самым обогащая свой активный словарный запас; откликаются на игровые задания и, выполняя их, легче и на более длительный срок запоминают необходимые материал. Кроме того, частое использование одной и той же игровой формы закрепляет в их сознании определенный алгоритм выполнения задания, который позже они способны применить на других уроках и в иных условиях обучения. Как показала практика внедрения нашего курса, умственно отсталые обучающиеся очень любят творческие задания, с большим интересом и азартом они занимаются конструированием слов и предложений, любят придумывать новые, несуществующие слова (авторские неологизмы), причем их авторские наименования известным предметам выступают ярким свидетельством того, что обучающиеся мыслят логично. Конечно, не всегда и не ко всем успех приходит сразу, но от занятия к занятию по курсу «Пойми меня» обучающиеся все легче и быстрее справляются с заданиями, а потому перестают бояться их выполнять, начинают мыслить (часто вслух), выстраивая собственные алгоритмы рассуждения, которые затем у некоторых получается успешно использовать на других уроках. Конечно, мы не можем пока утверждать, что занятия нашего курса приводят к развитию логического, абстрактного, образного мышления умственно отсталых обучающихся, поскольку это длительный процесс и за 1-2 года достичь необходимых результатов невозможно. Но мы можем с уверенностью констатировать, что на занятиях курса через овладение знаниями раздела «Лексика» обучающиеся получают «толчок» к развитию мышления и творческих способностей; они начинают осознавать, что способны совершать мыслительные операции, делать выводы, получать результаты, действуя самостоятельно; они учатся создавать новый речевой «продукт» и видят, что другие люди понимают то, что хотели передать они в своей речи. Тем самым у детей появляется импульс, стремление мыслить, говорить, действовать и взаимодействовать.

Таким образом, все вышесказанное свидетельствует о том, что наше обращение к работе с лексическим материалом продиктовано богатством и широким диапазоном возможностей лексической системы русского языка, дающей возможности активного и продуктивного развития речи и мышления обучающихся [Гвоздев, 1961].

Лексика – один из самых интересных и ярких разделов русского языка, но и один из самых сложных для понимания и овладения обучающимися с умственной отсталостью. Не случайно современные программы обучения предмету «Русский язык» в 5-9 классах не предполагают обращения к изучению данного раздела. А между тем именно овладение лексическим материалом не только позволяет активизировать развитие речи обучающихся, но и открывает широкие возможности для развития и коррекции их мышления, в первую очередь логического и образного, которые являются, в силу имеющихся у обучающихся интеллектуальных нарушений, слабо развитыми и наиболее деформированными.

Мышление – высшая форма отражения окружающей действительности; оно дает возможность познать сущность предметов и явлений. У умственно отсталых обучающихся наблюдается крайне низкий уровень развития мышления, что, прежде всего, объясняется неразвитостью основного инструмента мышления – речи. Вот почему так важно вести одновременную работу по развитию и коррекции как речи, так и мышления. И очень перспективными для реализации означенной цели выступают, с нашей точки зрения, возможности лексического строя русского языка.

Из-за дефектов восприятий умственно отсталые обучающиеся наделены скудным запасом представлений. Бедность наглядных и слуховых представлений, крайне ограниченный игровой опыт, малое знакомство с предметами действиями, а самое главное – плохое развитие речи лишают ребенка той необходимой базы, на основе которой должно развиваться мышление [Рубинштейн, 2004]. Основной недостаток мышления умственно отсталых детей – слабость

обобщений – проявляется в процессе обучения в том, что дети плохо усваивают правила и общие понятия [Петрова, Белякова, 2002]. По мнению Л.С. Выготского, умственно отсталые дети могут научиться обобщать, но этот процесс происходит медленнее, чем у здоровых людей [Выготский, 1995].

Развитие мышления умственно отсталых обучающихся – сложный, долговременный процесс, который может привести к положительным результатам, если своевременно и уместно будут применены предлагаемые коррекционной педагогикой методы и приемы обучения детей с интеллектуальными нарушениями. И разработанная (и представленная в данной статье) нами программа «Пойми меня» является одной из возможных путей развития логического, образного и абстрактного мышления и грамотной, эмоционально окрашенной, понятной окружающим речи умственно отсталых обучающихся посредством возможностей лексики.

Заключение

Развитие и совершенствование лексического строя речи обучающихся с умственной отсталостью были и остаются одной из перспективных психолого-педагогических проблем. В современных условиях, когда углубляется процесс гуманизации образования, усиливается ориентация на личность ученика, имеющего проблемы в развитии интеллекта, все более важная роль в становлении языковой личности ребенка принадлежит его активному речевому действию в разных ситуациях общения и говорения. Основой речевой организации человека является словарный запас, недостатки которого значительно затрудняют процесс социальной адаптации. Особенности интеллектуального и речевого развития обучающихся с умственной отсталостью ограничивают возможности последних в понимании речи окружающих, адекватном изложении собственных мыслей и приводят к неполноценности социально-бытовой ориентировки. Следовательно, одним из актуальных направлений работы с детьми с умственной отсталостью должно быть формирование и развитие лексического строя их речи, характеризующегося достаточностью и полноценностью с точки зрения объема словарного запаса, семантики и синтагматических характеристик. Бедность, недифференцированность значений слов приводят к нарушению норм словоупотребления, что значительно ограничивает возможности детей в самостоятельном познании окружающего мира и затрудняет процесс обучения.

Наличие развитого лексического строя речи обучающихся в определенной степени служит показателем зрелости личности в эмоциональной, морально-этической, психологической сфере, поскольку слова-оценки, слова-характеристики выражают отношение человека к миру, к окружающим и самому себе.

У умственно отсталых обучающихся наличествует несформированность, в той или иной степени, всех операций речевой деятельности. Это значительно ограничивает их возможности в самостоятельном познании окружающего мира и затрудняет процесс обучения. В связи с этим задача формирования и развития лексического строя их речи ставится одной из ведущих на протяжении всего периода обучения умственно отсталого ребенка.

Развитие лексического строя позволяет совершенствовать познавательную и коммуникативную деятельность обучающихся с нарушенным интеллектом; своевременная и целенаправленная коррекция нарушений речи умственно отсталых обучающихся способствует развитию мыслительной деятельности (логического, образного, абстрактного мышления), усвоению школьной программы, успешной социальной адаптации умственно отсталых детей и подростков.

Библиография

1. Аксенова А.К. Методика обучения русскому языку в специальной (коррекционной) школе. М.: ВЛАДОС, 2002. 320 с.
2. Барская Н.М., Нисневич Л.А. Обучение русскому языку в 5-9 классах вспомогательной школы. М.: Просвещение, 1992. 126 с.
3. Бгажнокова И.М. (ред.) Программы специальных (коррекционных) образовательных учреждений 8 вида: 5-9 классы. М.: Просвещение, 2010. 290 с.
4. Бгажнокова И.М. Психология умственно отсталого школьника. М.: Просвещение, 1987. 96 с.
5. Воронкова В.В. Воспитание и обучение детей во вспомогательной школе. М.: Школа-Пресс, 1994. 416 с.
6. Воронкова В.В. (ред.) Программы специальных (коррекционных) общеобразовательных учреждений 8 вида: 5-9 классы: в 2 сб. М.: ВЛАДОС, 2001. Сб. 1. 232 с.
7. Выготский Л.С. Мышление и речь. М.: Лабиринт, 1999. 352 с.
8. Выготский Л.С. Проблемы дефектологии. М.: Просвещение, 1995. 527 с.
9. Гвоздев А.Н. Вопросы изучения детской речи. М.: Педагогика, 1961. 235 с.
10. Гнездилов М.Ф. Методика русского языка во вспомогательной школе. М.: Просвещение, 1965. 272 с.
11. Занков Л.В. Очерки психологии умственно отсталого ребенка. М.: Учпедгиз, 1935. 176 с.
12. Кузнецова В.Г. Некоторые особенности речевого развития умственно отсталых детей младшего школьного возраста // Дефектология. 1979. № 3. С. 7-15.
13. Львов М.Р., Рамзаева Т.Г., Светловская Н.Н. Методика обучения русскому языку в начальных классах. М., 1987. 415 с.
14. Петрова В.Г., Белякова И.В. Психология умственно отсталых школьников. М.: Академия, 2002. 160 с.
15. Рубинштейн С.Я. Психология детей с умственной отсталостью. СПб.: Питер, 2004. 384 с.

The development of speech competence in mentally retarded schoolchildren during the facultative course “Understand Me” (from experience)

Ekaterina V. Naumenko

PhD in Philology,
Associate Professor at the Department of defectology,
Pskov State University,
180000, 2 Lenina sq., Pskov, Russian Federation;
e-mail: katernaum@rambler.ru

Abstract

Children with limited health opportunities (in particular, mentally retarded ones) are deprived of full communication with society. The inability of mentally retarded schoolchildren to competently and beautifully express their thoughts leads to misunderstanding of what they want to tell by other people and, as a result, to unwillingness of children with limited health opportunities (especially teenagers) to communicate with those who surround them. That is why the issue of mutual understanding and interaction of people with limited health opportunities (especially children) with the world around them is particularly urgent. Educational institutions must help to solve the problem. One of solutions to this problem consists in creating facultative courses with a view to development of speech in mentally retarded schoolchildren. The article deals with the basic provisions of one of such courses – the special facultative course “Understand Me” developed by the author of the article, in which the development of speech is considered to be a prepotent step towards the socialisation of

mentally retarded children, an effective way of their adaptation in the world around them and a productive way of self-expression of personality and whose classes are aimed at the formation and development (correction) of speech competence in mentally retarded schoolchildren.

For citation

Naumenko E.V. (2018) Razvitiye rechevoi kompetentsii umstvenno otstalykh obuchayushchikhsya na zanyatiyakh fakul'tativnogo kursa "Poimi menya" (iz opyta raboty) [The development of speech competence in mentally retarded schoolchildren during the facultative course "Understand Me" (from experience)]. *Pedagogicheskiy zhurnal* [Pedagogical Journal], 8 (1A), pp. 372-380.

Keywords

Speech, speech competence, intellectual backwardness, thinking, social adaptation.

References

1. Aksenova A.K. (2002) *Metodika obucheniya russkomu yazyku v spetsial'noi (korrektsionnoi) shkole* [A technique for teaching Russian in a special (correctional) school]. Moscow: VLADOS Publ.
2. Barskaya N.M., Nisnevich L.A. (1992) *Obuchenie russkomu yazyku v 5-9 klassakh vspomogatel'noi shkoly* [Teaching Russian in grades 5-9 of a correctional school]. Moscow: Prosveshchenie Publ.
3. Bgzhnokova I.M. (ed.) (2010) *Programmy spetsial'nykh (korrektsionnykh) obrazovatel'nykh uchrezhdenii 8 vida: 5-9 klassy* [Programs of special (correctional) education institutions of the 8th type: grades 5-9]. Moscow: Prosveshchenie Publ.
4. Bgzhnokova I.M. (1987) *Psikhologiya umstvenno otstalogo shkol'nika* [The psychology of mentally retarded schoolchildren]. Moscow: Prosveshchenie Publ.
5. Gnezdilov M.F. (1965) *Metodika russkogo yazyka vo vspomogatel'noi shkole* [A technique for teaching Russian in a correctional school]. Moscow: Prosveshchenie Publ.
6. Gvozdev A.N. (1961) *Voprosy izucheniya detskoj rechi* [Issues of studying children's speech]. Moscow: Pedagogika Publ.
7. Kuznetsova V.G. (1979) Nekotorye osobennosti rechevogo razvitiya umstvenno otstalykh detei mladshego shkol'nogo vozrasta [Some peculiarities of speech development in mentally retarded children of primary school age]. *Defektologiya* [Defectology], 3, pp. 7-15.
8. L'vov M.R., Ramzaeva T.G., Svetlovskaya N.N. (1987) *Metodika obucheniya russkomu yazyku v nachal'nykh klassakh* [A technique for teaching Russian at primary school]. Moscow.
9. Petrova V.G., Belyakova I.V. (2002) *Psikhologiya umstvenno otstalykh shkol'nikov* [The psychology of mentally retarded schoolchildren]. Moscow: Akademiya Publ.
10. Rubinshtein S.Ya. (2004) *Psikhologiya detei s umstvennoi otstalost'yu* [The psychology of mentally retarded children]. St. Petersburg: Piter Publ.
11. Voronkova V.V. (ed.) (2001) *Programmy spetsial'nykh (korrektsionnykh) obshcheobrazovatel'nykh uchrezhdenii 8 vida: 5-9 klassy: v 2 sb.* [Programs of special (correctional) education institutions of the 8th type: grades 5-9: in 2 parts], Part 1. Moscow: VLADOS Publ.
12. Voronkova V.V. (1994) *Vospitanie i obuchenie detei vo vspomogatel'noi shkole* [Bringing up and teaching children in a correctional school]. Moscow: Shkola-Press Publ.
13. Vygotskii L.S. (1999) *Myshlenie i rech'* [Thinking and speech]. Moscow: Labirint Publ.
14. Vygotskii L.S. (1995) *Problemy defektologii* [Problems of defectology]. Moscow: Prosveshchenie Publ.
15. Zankov L.V. (1935) *Ocherki psikhologii umstvenno otstalogo rebenka* [An outline of the psychology of mentally retarded children]. Moscow: Uchpedgiz Publ.